

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

**Szerkesztőségi iroda:** Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-féle felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.  
**Előfizetési díj:** Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

**Kiadó-hivatal:** Kirchner-féle könyvnyomda Verseczben, ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések, és felszólamlások.

**Hirdetési díj:** A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

V. évfolyam.

Vasárnap 1896. évi Junius 28-án.

26. szám.

## Versecz 1896. junius 26.

Városunk kultur életében korszakot alkotó fordulópontot képezett törvényhatóságunk mult szerdán tartott közgyűlése, mely fontos és mély tanúságokat rejtett magában s megvetette alapját egy egészséges tanügyi fejlődésnek.

Hosszú évtizedek óta nem voltak annyira fölizgatva a kedélyek, mint a közgyűlést megelőző napokon. Mintha a hetvenes évek harczeit láttuk volna fölelevenedni. Szerb ajku polgártársaink a nagy és lázas szenvedélyvel megvívott harcra már előzőleg készültek, népgyűléseket tartottak, a másik párt is szervezkedett, de igazságának biztos tudatában minden szenvedély nélküli férfias magatartást tanusított.

A közigazgatási bizottság nevezetes s városunk közoktatóügyére nézve annyira fontos indítványa huszonhárom szótöbbséggel elfogadtatott s kimondotta a törvényhatóság, hogy a görög-keleti-szerb felekezeti iskoláktól jövő évi január hó elsejétől kezdve a községi segélyt — a mi évenként mintegy 21,000 frtot tesz ki — megvonja.

A dolog meritumát lapunk előző számaiban már részletesen ismertettük, sőt foglalkozott azzal a fővárosi napisajtó is. Délmagyarország közönsége feszült figyelemmel várta Versecz város száz szavazó képes képviselőjének és hivatalnokainak határozatát.

A többség magatartása előtt kalapot emel a hon minden igaz és hazafias polgára. Mielőtt a közgyűlés lefolyásának részletes ismertetésbe bocsátkoznánk kifejezést kell adnunk a különböző pártok által egyértelműleg hangoztatott elismerésnek, mely Pálffy Elemér főispánunk tapintatos, erélyes és igazságos eljárása fölött nyilvánult s mely elejét vette minden, a város méltóságához nem méltó kitérésnek.

A közgyűlés lefolyásáról a következőket irhatjuk:

Már jóval kilencz óra előtt egybegyűltek a város atyái majdnem teljes számmal. Városházunk kicsi tanácstermének a közönség számára föntartott helyén ember ember hátán tolongott, különösen szerb ajku polgártársaink jelentek meg nagyobb számban.

Pálffy főispán az ülést megnyitván előadja, hogy néhai Károly Lajos királyi herczeg ő fensége elhunytá alkalmából ő felségéhez intézett részvétirat legkegyelmebben elfogadtatott. A közgyűlés háromszoros éljennel fejezi ki ő felsége előtti hódolatát, majd a tárgysorozat előtt Dr. Miloszavlyevits György hosszabb beszédben azon indítványát terjeszti elő, hogy a tárgysorozat tizenegyedik s a közigazgatási bizottság indítványát tartalmazó pontja vétsék le a napirendről, mert szerinte an-

nak tárgyalása a polgárok közötti harc s háború magvát veti el s állítólag ezen ügy tárgyalása nincs is eléggé előkészítve s ajánlja, hogy egy tizenégy nap mulva összehívandó új közgyűlés elé terjesztessék midőn a polgárság nyugodtabban tárgyalhat A közgyűlés az indítványt szavazat többséggel elvetvén — megkezdett az egyes pontok tárgyalása.

A polgármester havi jelentése, valamint a kihirdetett törvények tudomásul vétettek,

A belügyminiszter a tanítók és tanítónők működési pótlékának a törzsfizetéshez való csatolását helyben hagyja, az ötödéves pótlékot azonban ötven forintban állapítja meg.

Zmejánovits görög. keleti püspök beiktatása alkalmából rendezendő fogadtatás költségeire a város háromszáz frtot szavaz meg s egyszersmind egy bizottságot küld ki, mely a fogadtatást előkészítse.

A városi tanácsnak a hátralékos vízmentesítési munkálatok ügyében hozott határozata tudomásul vétetik.

Az aszfalt járdák kitépésére vonatkozó ajánlatok közül az első magyar aszfalt részvény társaság legolcsóbb ajánlata fogadtatik el, annyival inkább is, mert a részvény-társaság városunkban egy nagyobb szabású aszfalt masztix gyárat kíván fölláttatni s kötelezi magát, hogyha ezen gyárat folyó évi december hó végéig nem állítaná föl a városi árvaházi alap javára 10,000 korona bánatpénzt fizetni.

Beiersdorf és Biach fakereskedő czég azon kérelmet terjeszti a közgyűlés elé, hogy a várostól birt raktárai neki újabb három évre bérbe adassanak. Kérelmező elutasítatik.

Tokics V. bérlő azon kérelmével, hogy a bérösszegeből háromezer koronát engedjen el a város — elutasítatik.

Az üresedésben lévő főkönyvelői állásra a pályázat kiíratik.

Ezután következett a közigazgatási bizottságnak a városi tanács által is pártolt indítványának tárgyalása. Húsz év óta kísérjük figyelemmel törvényhatóságunk közgyűléseinek tárgyalásait, de ily lefolyású gyűlést még nem láttunk.

Az érdeklődés oly magas fokra hágott, hogy a közönség nemcsak minden oldalról nyomult be a terembe, hanem még a folyosókat is izgatott tömegek lepték el.

Az indítvány elfogadásának ellenzői nevében mint első és vezérszónok Kosztics kereskedő beszélt igen értelmesen, német nyelven, kijelentette, hogy ezen indítványt az egész szerb nép (ő ugyan szerb „Nemzetet” emlegetett, de hát ilyen nálunk nincsen) magára nézve sértőnek és lealázónak találja s a hazafiatlanság nehéz vádja ellen tiltakozik.

Azt állítja, hogy a közigazgatási bizottság nem volt kompetens az ügy tárgyalására, hatáskörét túllépte („Groben Fehler begangen”) s szerinte ezen tárgy éppenséggel nem tartozik a közgyűlés elé, hivatkozik bizonyos 1872-ben kiadott királyi leiratra, melyet a miniszter 17565 szám alatt bocsátott ki, amely szerint (persze az ő fölfogásuk szerint) ezen királyi leirat megtiltaná a felekezeti iskoláknak adott segély elvételét és sok más argumentáció mellett midőn vehemensül támadja a kir. tanfelügyelőt és a közigazgatási bizottság tagjait, fennhangoztatja, hogy ezen kérdésben a szerbeknek muszáj győzni, s azon indítványt terjeszti a közgyűlés elé, hogy az indítvány utasitassék el.

Elnöklő főispán az indítvány átvétele után pár nyugodt szóval megmagyarázza, hogy az az emlegetett rendelet éppenséggel nem vonatkozatható a mi viszonyainkra s ezzel az egypár szavával sztrepszette a szerbek legöregebb ágyuját, amelylyel pedig ők szét akarták robbantani az egész eljárást. A második szónok Grensárszky ügyv. volt, aki ugyancsak sértegetvén Sebeszthát és a közigazgatási bizottságot („Verdächtigung-nak”) nevezte az egész eljárást, mely szerinte előre kicsinált dolog volt és a szerb iskolák „millenniumi” magatartása kapott elő bünbakul; — azt állítja, hogy nem vizsgálták meg jól a dolgot, hogy azért nem tüzték ki a magyar nemzeti zászlót mert a magisztratustól nem kaptak (a prókator úr nem igen említette, hogy a millenniumi közgyűlésen vajjon miért is tüntettek a szerb városi képviselők távollétükkel) ajánlja, hogy ezen ügyben indítsék új vizsgálat büntesse meg a bünösöket, de a város ne sujtssa az egész szerb hitközséget.

Rottler Ferencz városatyja az egyetlen a német anyanyelvű polgárok közül ki a szerbek partjára állott s az indítvány ellen helytelen és logikátlan érvelésekkel agitált majd ismétlen felszóla Dr. Miloszavlyevits, Petrovits Gy. Dr. Illics ügyv. ki hozadalmas, unalmas érthetlen beszéddel annyira próbára tette a közgyűlés türelmét, hogy már saját pártfelei is megunták és halgatásra nógadták.

A tárgyalás mind izgatottabb lett.

Az indítvány pártolói közül csak egyetlen ember Dr. Haag Aladár emelkedett föl. Nyugodtan méltóságosan, de a jog és igazság megdönthetlen fegyvereivel állott ki a sikra. Egy két férfias szavával halomra döntötte a másik párt összes argumentumait s méltán részesülhetett abban a kitörő lelkesült éljenzésben melyben mindaddig halgattak de összetartó elvtársai kitüntették.

Lapunk korlátolt tere nem engedi meg, hogy a számtalan egymást követő beszédeket csak kivonatossan is közölhessük. Szerb

polgártársaink az agyonbészélés taktikájához folyamodtak s bizonyára sikerült is volna nekik, az ellenpárt már fogyatkozó türelmét kimeríteni, ha ebéli szándékukat Dr. Haag Aladárnak hivatkozással a közgyűlési ügyrend 10-ik szakaszára tett s a vita befejeztét célzó indítványt, melyet a közgyűlés óriási többséggel elfogadott — meg nem — hiusítja, amugy is egy óra felé járt már az idő midőn a szavazást a többség hangosan követelte, de az ellenpárt nem tágitott ismét harcba vitte fentnevezett szonokait ekkor történt hogy egyik szerb szónok azt hangoztatta, hogy a németek mint «Handwerksburschok» jöttek be ebbe a hazába, a németek pedig visszomtromfolták hogy a szerbek pedig «blossfüssig» jöttek be mikor a török kergette őket — — — stb.

Ekkor már a karzati közönség és képviselők tombolni kezdtek, a túlnyomólag szerb s suhanczokból álló karzat orditózással töltötte be a termet itt ott, öklök is emelkedtek a levegőbe, az izgalom tetőpontra hágott . . . csak a főispán maradt nyugodt is hideg s meghagyta a rendőrfőkapitánynak, hogy a karzatot üretesse ki, távolítsa el a karzati közönséget.

Bodó főkapitány ezen rendeletet gyorsan végrehajtotta előhívott rendőreivel a terem ajtóit becsukatta, s a helyszínén nem maradtak mások csak a városi képviselők, hivatalnokok és újságírók.

A vita ezután valamivel nyugodtabb mederben folyt tovább. Nagysokára került a sor a névszerinti szavazásra, melynek eredménye az lett, hogy Versecz törvényhatósága 52 szavazattal huszonkilenc ellenében a közigazgatási bizottság indítványát elfogadta. A hivatalnokok valamenyen igennel tehát az indítvány mellett szavaztak. Örök emlékezet okáért közöljük azon derék független városi képviselők neveit is kik az indítvány mellett szavaztak:

Adler M.	Bernátsky G.
Frisch Gy.	Dr. Haag A.
Hemberger B.	Herzog J.
Kunze, J.	Morlin J.
Müller O.	Rittinger E.
Schulz L.	Dr. Seemayer K.
Zoffmann S.	Beer G.
Ditsch P.	Ditsch M.
Fasching J.	Gettmann P.
Höschl F.	Hett M.
Jerschensky J.	Kemmler J.
Lederer J.	Mihailovits J.
Milloschitz K.	Ostheimer F.
Renz F.	Seemayer Béla
Seemayer F.	Seemayer Bódog
Seitz F.	Seitz B.
Schönborn Ch.	Schröder K.
Stürmer I.	Thurn J.
Zoffmann K.	Zwölfer B.
Grünwald G.	

Az indítvány ellen szavazott:  
Rottler Ferencz,

Dr. Fitz Sándor kijelentette hogy nem szavaz se jobbra se balra.

A gyűlésen nem jelentek meg:

Frisch H.	Hofmann R.
Hofmann K.	Thier A.
Sternberg J.	Kitzinger S.
Glückmann D.	

Sok, sok közbe jött intermezzót volna még alkalmunk felsorolni, de nem folytatjuk tovább. A határozat megtörtént, a kisebbség föllebbezéssel élhet kívánatos azonban a város jövődjé fölvirágzása és haladása érdekében, hogy a lefolyt küzdelem ne rontsa meg a békét, csillapuljanak le a kedélyek

higgadtan, nyugodtan és a szenvedélyeségtől menten egyetértve munkálkodjunk városunk és hazánk fölvirágztatásán szerb ajku polgártársaink pedig legyenek meggyőződve arról, hogyha iskoláik községi tanintézetekké változtatnak át az csak az ő javukra válik.

### A Délmagyarországi Tanító-egylet ezredévi disz- és XXX-ik nagy- közgyűlésének ünnepi sorrendje és tárgysorozata.

Első nap.

Junius 29-én este 7 órakor választmányi ülés.

Második nap.

I. Junius 30-án reggel 8 órakor hálaadó isteni tisztelet a róm. kath. templomban

II. 9 órakor: A központi iskolaépületen elhelyezett millenniumi emléktábla ünnepélyes leleplezése, s pedig:

1. Hymnusz. Éneklő a zombolyai dalárda.  
2. Alkalmi óda. Irta és szavalja; Minké Béla székes-fővárosi tanító.

3. Leleplezési beszéd. Elmondja: Schenk Jakab egyleti elnök.

4. A községi előjáróság átveszi az emléktáblát.

5. Szózat. Éneklő a zombolyai dalárda.

III. 10 órakor: A „Délmagyarországi Tanító-egylet“ millenáris diszülése a következő tárgysorozattal:

1. Elnöki megnyitó.  
2. Udvozlések.  
3. „Ezer év“. Költemény, irta: Graef Ján. temesvári iparisk. tanár. Elszavalja: Ackermann József zombolyai tanító.

4. Ünnepi beszéd. Tartja: Leitich Antal zombolyai polgári iskolai igazgató.

5. A diszülés befejezése.

IV. Folytatólag a „Délmagyarországi Tanító-egylet“ XXX. rendes évi közgyűlése.

1. Megnyitás.  
2. Hitelesítők választása.  
3. Disz- és tiszteletbeli tagok választása.  
4. Előadás: „A népoktatási törvényrevizió-jaról“. Tartja: Gokler Antal temesvári isk. igazgató. Hozzászóló: Krausz Sándor temesvári tanítóképzőintézet tanár.  
5. Elnökségi évi jelentés.  
6. Pénztári jelentés.  
7. Jelentés az egyleti közlöny tárgyában.  
8. Fiókegyleti indítványok.  
9. Előterjesztés 3 segély kiosztása tárgyában.

10. Beérkezett ügydarabok előterjesztése.  
11. Számvizsgálok jelentése.  
12. Az 1896—97. évi egyleti költségvetés előterjesztése.

13. Interpellációk.  
14. Indítványok, (Csak a választmányi ülés előtt írásban beterjesztett indítványok tárgyalhatók.)

Féhertemplom, 1896. évi jun. hó 20-án.

Schenk Jakab s. k. Reitter Ferencz s. k.  
egyleti elnök egyleti titkár.

### NAPI HIREK.

József kir. herczeg ő fensége, mint a magy. kir. honvédség főparancsnoka a mult Hettön este városunkba érkezett. Kíséretében voltak: Báró Vecsey Sándor v. b. t., J. Surányi huszár ezredes, Jankovits főhadnagy stb. Mivel ő fensége az udvari gyász miatt minden nagyobb fogadtatást mellőzni kívánt, a vasuti állomáson Pálffy főispán, Seemayer polgármester és Bodó főkapitány jelentek meg, kik a magas vendéget üdvözölték. A pályaudvarról a fellobogozott utcákon a közönség lelkes éljenzése közt a gor. kel. püspöki lakba vonult ő fensége hol palotája kapujában Zmejanovits püspök üdvözölte Igen jó benyomást tett a közönségre, hogy nem csak a püspöki palotára és a gor. kel. iskolákra, hanem a szerb polgártársak saját hazáikra is kitértek a nemzeti zászlót. Másnap kedden a vasuti állomás mellett fekvő nagy gyakorló térre vonult ki kíséretével ő fensége, s Beösze ezredes jelentését meghallgatván végignézte a Merkenberger százados zászlóalj parancsnok által vezényelt honvédek gyakorlatait. A honvédbakák szép magatartása, kiképzettsége felletti teljes megelégedésének kifejezést is adott. A gyakorlatok befejeztével a honvéd laktanyát szemlélte meg, majd pedig ismét a püspöki rezidenciába vonult, hol tiszteletére a püspök díszbédét adott. Az ebédén a fenséges uron

és püspökön kívül részt vettek: Pálffy főispán, Beösze ezredes, Hoffmann alezredes, Merkenberger zászlóaljparancsnok, Lászlóffy rom. kath. apát, Stojadinovits főesperes, Seemayer polgármester, Paulovits kir. járásbíró, Csapó Géza főszolgabíró. A kir. herczeg ő fensége 4 óráig maradt a vendégszerető püspök vendége s ekkor Oraviczára utazott

A csanád egyházmegyei klerus köréből. A király ő Felsége Varga Ferencz szegedi esperes plébánost és Lászlóffy László verseczi esperes plébánost címz. apáttoká nevezte ki. — Dessewffy Sándor püspök Abfall Karoly német-écskai plébánost a nagy-beeskereki kerület esperesévé nevezte ki. — Áthelyezettek: Fonyó István segédlelkész Istvánföldről Nagy-Becskekre és Uitz Miklós segédlelkész Nagy-Becskekről Istvánföldre. — Kadak Pálvingai segédlelkész Nadrágra plébános-helynöknek neveztetett ki és Halmai Károly nadragi plébános helynök hason minőségben Orsovára helyeztetett át.

Kinevezés. Pálffy főispán a Mayer Gy. eltávozásátal üresedésbe jött levéltárnoki állásra Rohács Jánost nevezte ki Rákospalotáról.

Halálozás. Petrovits Sándor szólnoki magy. kir. adóhivatali pénztáros, elete 45-ik évében szólnokon elhunyt. A boldogult sok évig városunkban is működött, mint az adóhivatal főnöke. Béke poraira.

Halálozás. Ripplinger Fülöp, kereskedő egyetlen kis fia a mult csütörtökön elhunyt. — Béke poraira.

A verseczi érettségét tett ifjak szerdán, július hó 1-én a verseczi városligeti vendéglő helyiségeiben a Versecz-Féhertemplomi kör és a verseczi magy. kir. állami főreáliskola zászlóalapja javára zártkörű táncmulatságot rendeznek. Beléptidij: személyenként 80 kr., családjegy 2 frt., deak-jegy 40 kr. Felülfizetéseket közszónettel fogadunk és hírlapilag nyugtázunk. Kezdeté este 8 $\frac{1}{2}$  órakor. Ifjaink ezen jótékony célú mulatsága iránt nagy az érdeklődés város szerte, de meg is érdemlik a derék fiuk, hogy törekvésüket a közönség gyamolítsa.

A vizsgálatok napjai. Ünnepi ruhába öltözött szülék és mindkét nemű tanulókkal találkozott az ember a mult napokban, akár merre fordult. A müntak hajlékaiban, a város soknemű tanintézeteiben mindenfelé folytak az évváros vizsgálatok. Sok idegen szülő is megfordult a városban, hogy gyermeke előhaladásában Gyönyörködjék, s azokat magával vigye a rég nem tartott szülői hazba. — A magyar kir. állami főreáliskola évváros vizsgálatain csak az alsóbb osztályokban jelent meg nagyobb közönség, de ez nem is gondolható másképp a mennyiben a középsikolában nem „mutatos“ vizsgálatokat, hanem éppen a leggyengébb tanulókat hívják fel, hogy esetleg segítsenek a diákosi. A tiszteendő nőverekre bizott polgári leányiskolában valamint a Mayering Emma-féle magán polgári leányiskolában Sebestha karoly királyi tanácsos tanfelügyelő személyesen is megjelent, hogy az elért eredményről tudomást, szerezzen. Örömmel konstalalhatjuk, hogy a növendékek mindkét helyen hazafias szellemben neveltetnek s a derék tantestületek mindent megtesznek arra nézve, hogy a vezetésükre bizott iskolákban a magyar állam nyelv is megtalálja az őt megillető helyet. Szép háladást tapasztaltunk a községi tanintézetek néhány osztályában is, egy kis személy változtatással itt is minden a legjobb kerékvágásba fog jétni. Különösen ki kell emelnünk a Gerő-féle magánytanintézetet, hol ritka haladást tisztelhetünk, különösen a magyar nyelv tanítása ügyében. A zene vizsgálatok minden tanintézetben kitünő programmal folytak le dicséretére az illető zenetanítók és zenetanítónőknek.

A verseczi magyar kir. állami főreáliskola évváros ünnepélyének programja 1896. junius 29-én. 1. Inurgensek riadója. Előadja a főreáliskolai ifjusági férfiak. 2. Évváros beszéd Mondja az igazgató. 3. Millenniumi induló, Linka Kamilólól. Előadja a főreáliskolai zenekar. 4. A lengyel fogoly, irta Csengey Gusztáv. Szavalja Paksi János VII. oszt. tan. 5. Novergiai népdalok. Előadja a főreáliskolai vegyeskar. 6. a) Millenniumi keringő, b) Magyar népdalok, előadja a főreálisk. III. oszt. tanulóiból alakult kisebbik zenekar. 7. Pázmány lovag, Arany Jánostól. Szavalja Csuka F. VI. oszt. tan. 8. Rózsa Polka-Mazur Mőzer E.-től Előadja a főreáliskolai zenekar. 9. Jutalmak kiosztása 10. Búcsúbeszéd. Tartja Csik Mihály, érettségi vizsgálatot tett tanuló. 11. A csónakos, Palótásitól. Előadja a főreáliskolai vegyeskar. 12. Rákóczy-induló. Előadja az ifjusági zenekar Kezdeté 10 órakor.

**Belgrádban Koncertező verseczi énekesnő.** Cziuk Szultana, Cziuk helybeli városi adótszít leánya, — mint azt a helybeli német lapoknak jelentik — jelenleg Natalia szerb királyné vendége, s a közel napokban Belgrádban fog hangversenyezni.

**A Versecz-Gattajai vasút megnyitását** július hó 2-án fogják megtartani.

**Cseregyermekkeresetek.** Dr. Novák József szabadkai városi orvos 11 éves leányát (I. polg. oszt.) és fiát (II. reál. oszt.) kívánna Verseczre cserébe adni. Molnár János községi végrehajtó Bács-Petrovoszel-lón I-ső polgári osztályba belépő leányát, és V-ik elemi oszt. fia számára keres cserét. Steiner Adolf kereskedő Török-Szt.-Miklós 7 és 9 éves fiát kívánna a két hónapi szünidőre Verseczre vagy vidékére cserébe adni azon célból, hogy a fiuk a Német nyelvet gyakorolják. Király Zsigmond műírás (Nagyvárad) 10 éves leányát. Kristóf János Kun-félegyháza (Raktár utca 1840 szám) 12 éves leányát adná kosztba a két hónapi vakációra. Resofszy Tivadarné Nagyvárad 12 éves, s a polgári isk. II. oszt. végzett leányát adná cserébe. Vetró János fűszerkereskedő Szabadka 9 éves fiát adná cserébe esetleg kosztba. Túróczy Gyula fűszerkereskedő, Nagyvárad 10 éves fiát, Csete Gyula pályafelügyelő Békés (pályaudvár) 11 éves fiát és 13 éves leányát adná cserébe. Csiba Elekné Hajdú-Nánás, 10 éves fia számára keres cserét esetleg megbízható családnál teljes ellátást. Bővebb felvilágosításokkal Perjéssy Lajos főreál. isk. tanár. egyleti titkár szolgál.

**A hazafias polgárság figyelmébe.** Széles nagy Magyarország minden tájékáról ezer és ezer ember randul fel Budapestre a kiállítás megtekintésére. Mindenfelé akadnak egyes fáradságot nem kimélő férfiak, kik a tömeges felrándulást előkészítik, a jóakarátú de segítség nélkül eligazodni nem tudó egyszerű népet biztatják, őket összehajlítják, s lehetővé teszik, hogy a szegényebb néposztály is megtekinthesse nemzeti kiállításunkat, ezt a mi méltó büszkeségünket; megismerje a fővárost s a látottak és tapasztaltakból hazafias lelkesedést merítsen. Lapunkban már pár hét előtt vezércikkben hívtuk fel hazafias lakosságunk szíveit, az egyesület és társulatok vezérégyéniségeit, hogy e tekintetben közreműködjenek s a tömeges felrándulást előkészítsék. Felhívásunknak már eddig is meg volt a maga eredménye a mennyiben, az iparos egyesületek körében megindult a mozgalom, földművelő népünk — ami derék ökonomusaink — tömegesen jelentkeznek lapunk kiadóhivatalában s előjegyzetik magukat. Ha pár száz jelentkező van, a költség személyenként az oda- és visszautazás, lakás (a barakkokban) koszt, belépés a kiállításra 2 nap tartózkodás alatt 5—6 frtból kikerül, illetőleg annyiban van megallapítva. A kiállítás igazgatósága minden tőle telhetőt elkövet arra nézve, hogy a nép előnyökben részesíthessék. Felhívjuk tehát ismételtén városunk hazafias lakosságának műveltebb és népszerű elmeit, hogy népünknek a dolgot megmagyarázzák, őket buzdítsák és lelkesítsék: Részletes felvilágosítással lapunk szerkesztősége szolgál. A részvételre jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában. (Kirchner-féle kereskedés az Andrássy sétátér sarkán).

**Uj rovar Temes megyében.** Városunkban a kártékony férgenek egy egészen új faja lepté el a vidéket s különösen a zabnak és árpának árt. A frit légy ez a veszedelmes rovar, a mely immár egész jó vetéseket egészen tönkre tett, főképp Német-Sztamora határában. A rovar a növények szárát tamadja meg s néhány nap múlva már pusztulnak az ilyen megtamadott vetések; a rovar álcájának nagysága 2—3 millim., alakja hosszúkas, színe fehéres.

**Herkulesfürdő, Mohádia** mellett Krassó Szörény megyében 168 m. m. P. T. V. helyben. A Cserna folyó vadregényes, de egyúttal szük völgyeiben fakadnak a már a rómaiak idejében is ismert hévforrások, a melyek mellett állt Trajan császár idejében „ad aquas Herculi sacras“ fürdőhely. A múlt század derekán újra fedezték fel a forrásokat és építették ide és folyton szelítették és nagyobbították a fürdőtelepet, mely elegáncziára, kényelemre, berendezésére nézve ritkítja párját. Az emberi munkához járul

itt a természet nagyszerűsége is. A Romániából jövő Cserna folyó mindkét partjának hosszában a déli Kárpátok hatalmas, tulnyomólag mészhegyekből álló láncza vonul el, melynek meredek, szaggatott falai, kiálló csucsa a völgyet mind inkább összeszorítják és annak komor, vadregényes külsőt adnak, melyet azonban a csaknem déli buja természet mérsékel. A hegylancz legmagasabb pontja a Domogled a Cserna balpartján, ennek tövében épült fel a monumentális gyógycsarnok. Előtte terül el a Gizellapark, a honnan a fürdőhely minden magaslatára látható. Födött sétacsarnok köti össze a gyógycsarnokot a tőle jobbra és balra fekvő két nagy palotával a Rezső- (124 szobával) és a Ferencz-József-udvarral (110 szoba). A földött folyosó a Csernán-hidon áthaladva, a többi régi nagy épületeket (Ferencz-udvar 80 szobával Ferdinánd-udvar 57 szobával, Teréz-udvar 110 szobával) és fürdőket (Lajos-, Karolina-, Erzsébet-, Ferencz-fürdőket) is egy egymással, mint a gyógycsarnokkal hozza összeköttetésbe. Ezekon kívül még számos nyaraló és bérház, vendéglő és kávéház áll a vendégek rendelkezésére, (összesen 600—700 szoba). A hegyoldalakon mindenütt fel a magaslatokra jó karban tartott erdei sétautak vezetnek több mint 35 kilométer terjedésben. A csucokról gyönyörű kilátás nyílik a déli Kárpátok bérceire, a Dunára Szerbiába, Romániába. A Domogled oldalán bővizű kitünő hideg forrás fakad, mely csövekben levezetve, üde, egészséges ivóvízzel látja el a fürdőtelepet. Számos hévforrása van a fürdőhelynek, melyek a Herkules-forrást kivéve, mind kénes sós hévvizek, ez utóbbiban nincs kénvegyület, a mint Zsigmondy úgy magyaráz meg hogy a Herkules-forrás hévize nagy üregbe ömlik, mely üreg a „Csorich“ nagaslattan levő „izzasztó barlanggal“ áll összeköttetésben és így erős légáramlat a kénhidrogéngáz ezen az izzasztó barlangon át viszi el a forrás vizétől. A hévforrások felhasználására épült a Herkules-fürdő (a Herkules sós forrás vizével telítették) 560 C-u sós vízzel, Lajos-fürdő 450 C., Karolina-fürdő 370 C., Erzsébet-fürdő 520 C., Ferencz-fürdő 420 C. kénes hévvízzel. Mindezen fürdőkben tágas medenczék és kisebb márvány-kádfürdők vannak elhelyezve. A Mária-fürdőben ellenben, melyet a Herkules-forrás lat el hévvízzel a medencze és kádfürdőkön kívül van még egy nagyobb langyos vízű uszoda is berendezve, újabb időben itt hidegvizgyógyintézetet is állítottak fel. Mint-hogy mind e fürdők a szükségletnek nem voltak már elegendők, 1886/7-ik évben építették a Gizella-parkkal szemben a Cserna jobb partján a fényes berendezésű monumentális Szapary-fürdőt és hogy ennek biztossáka a kellő mennyiségű hévvizet, 1885-ik évben Zsigmondy Vilmos ar-tzi kutató furt mely nagy bőségben adja a 480 C-u kénes hévvizet. A Szapary-fürdő déli szárnyában a kénes hévviz, az északi szárnyban a Herkules-forrás sós hévize használtatik fürdői, célokra, vannak itten márvány-kádfürdők és tartsas tükörfürdők, szekrénygőzfürdők izzasztó-, pihenő-termek, mindenféle zuhanók, kénpara illetve sóspára fürdők. Herkulesfürdő indiciói igen kiterjedtek és megfelelnek a kénes sós hévvizek és a konyhasós hévvizek javallati körének, de azonkívül mint klimatikus hely is érdemel említést. Ugyan a fürdőkön fekszik itt is a fősúly, de belégzések és torok- és szájöb-ölgetések kénes vízzel gyakran alkalmaztatnak, ugyszintén az ivókúra is gyakorlatban van, ehhez a Károly-forrás 410 C. hévize használtatik. A Herkulesfürdő a magy. kir. kincstár birtoka; bérleje a temesi agrar-takarékpénztár. Fürdő-orvosok: dr. Litsék Ákos, dr. Vuja, dr. Németi, dr. Popovics.

## Irodalom.

### Jókai ajándéka.

Nem unnelhet a magyar nemzet a nélkül, hogy koszorus költőnk Jókai Mór annak fényét tevékeny és áldásos munkájával ne emelné. Most is, ezredéves ünnepünk alkalmával, kedves emlékek lepté meg az országot.

E napokban vettük a gyönyörű könyvecskét melynek ez áll a címlapján: „Budapestnek emléke — írta Jókai Mór“ Azonban nemcsak Budapestnek, hanem az egész országnak kedves egy emlék ez.

A rogyogó név alatt szép és a szemléldésre oly alkalmas alexandrin verssorokban találjuk leírva az országhazát, királyi várakat, Hollós Mátyás-templomát, nemzeti muzeumot, színházakat, svabhegyet, Margit-szigetet, Andrássy-utat, fürdőket stb. Ezek a költemények remek színes képekkel vannak illusztrálva. A gyönyörű tartalomhoz mindenképp méltón, min-

den lapon legalább is egy rajz (de némelyiken öt is) bilincsel le: vagy finom fototipia, egy-színű, vagy pedig eleven, meleg színnyomat, tele hangulattal; még az épületek holt köve is életre kel a mosolygó színektől.

A remek kiállítású füzet Grill Károly cs. és kir. udv. könyvkiadó finom izlését dicséri és hogy mindenki által megszerezhető legyen, árát csak 50 kr-ra tette. Megszerezhető a kiadó czégnél, vagy bármely hazai könyvárusnál.

Talalomra kiszakítunk belőle 2 rövid fejzetet; szóljon az az egész mű helyet — egyelőre; hiszen úgy is mindenki meg fogja szerezni a keccses, bájos, igazan emlékek való könyvet, nemcsak Jókaiért, hanem a biztos hatású, finom, diszes színnyomatu képekért.

### Margit-sziget.

Két Duna közepén a zöld Margit-sziget, A paradicsombul idetévedt liget. A rózsák hazája fülemülék berke. Csábító tündérek tüneményes kertje. Hajdan nemzeti szent szűz csendes magánya: Nevével jelölte nagy király leánya. — Romok fölött repkény borong a multokon, Fényes csarnokokban hangzik új vigalom, De a szent áldása telbozog a mélyből, S gyógyító hullámot áraszt üdülésüll, Hajdan király nyitott dárddával új forrást: Most ártézi furo varázsol vízfolyást. Itt látták hős harcát Toldi s Holubárnak, Bajnoki versenyt most vas kerékpárnak. Mostan is vannak még tündérek és csodák, Reklám hirdeti: hol láthatók s micsodák? De a ki az eszményit, az idült szereti, A Margit szigeten most is föllelheti.

### A királyi várak.

Magas hegytetőn áll a királyi várak, Melyre még fényesebb homlokzatok várnak: Kupolák, tornyocok fogantaba véve, Itt fognak pompázni, várva néhány évre. Addig is páratlan külső arculata: Erdőötéből kimagasló palota, Három sor ablaka csaknem szembe láthat Az ország házával: s izenetet válthat. Mikor nagy nemzeti ünnep éjszakáján Fényes delejvilág sugárzik mindnyáján. Tűzbetű sorokként olvasnak egymásbul: Mi lakik ott belül? veszik tudomásul. Királyi vár élő koronás urának Ősi elődei sorban szemben állnak. Mit örökölt tőlünk, elmondják e szobrok: Millióknak szava visszhangul rármorgog. Könyves Kálmántul a lelki szabadságot, Nemzetnek tengerén át megnyitott világot. Endréttul alkotmányozó pergamentet; De mely honfiak közt különbséget nem tett. Ez a mi valódi, igaz aranybullaunk, Mely nélkül, mint oldott kéve, szerte hullánk. A mely mindenkinek egyenlő jogot ad, Nem vizsgálva hitét, nyelvét, rangozatát. Negyedik Béli. ul hon feltámasztását, Nagy Lajostul hazánk világrahatását, Zsigmondtul a hosszú trónolás évsorát, Hunyadi Mátyástul igazság fénykorát, S Istvántul, a szenttől, azt a lélekerőt, Mely királyt jellemez a nehéz sors előtt: S koronázott fejét magasan fantartja. Hogy az atya-király népének az atyja!

Végződik az ünnep. A kivilágított Ablakor lassankint elsőétül: itt-ott Reszket még egy lámpa. Már hasad a hajnal: Az új nap kezdődik a halk népmorajjal. A királyi várak ablaki ragyogya Hirdetik: „új ezredév kél mátul fogva!“

**Rendőri Lapok.** A czim után itélve, egy száraz, unalmas szaklapot gondolna az ember, pedig valójában az élvezetes, hasznos és szórakoztató olvasmányok tarháza. A „Rendőri Lapok“ minden száma tele van érdekéssel-érdekesebb bűnügyi események leírásával, e mellett közöl allan-doan egy érdekesítő bűnügyi regényt és több nagyobb bűnügyi elbeszélést. A lap ismerteti a gonosztevők fortelyait és fogásait és oktat az azok ellen való védekezésére. A lapot érdekes illusztrációk díszítik és minden száma egy csomó közölt gonosztevő arcképét is hozza, A lap minden előfizetője 500 korona erejéig biztosítva van baleset ellen. E rövid ismertetes után melegen ajánlhatjuk a lapot minden intelli-gens embernek, de különösen kavéházak, vendéglők és szállodáknak, valamint kaszinók és olvasókoroknak. A „Rendőri Lapok“ a magyar-orosz. rendőrhatalóságok hivatalos közlönye lévén, igen természetes, hogy minden hatóságnak és a községi és körjegyzőségeknek első sorban er-kölcsi kötelessége erre előfizetni és ezzel egy ilyen fontos, közérdekű vállalat felvirágzását előmozdítani. A „Rendőri Lapok“ kiadóhivatala (Budapest, IV., Karoly körút 18) szívesen küld bárkinek, tejesen díjtalanul, mutatványszámot.

**Kalauz könyvek.** Singer és Wolfner kiadá-sában új vállalat indult meg, amelynek érdeme lesz abban, ha a jövőben Magyarországot job-ban ismerik és méltatják a kultoidon. Útnuta-tók Magyarországon végig különös tekintettel a fővárosra, még pedig magyar, német, francia és angol nyelven. Az első kötetek most jelentek meg. A Magyarország czimú kötet huszonegy

iven ismerteti az ország valamennyi utvonalát, nevezetességét és kirándulo helyét, még pedig rögtön és könnyen átkinthező rendszerességben. A bevezetésben föltüntették Magyarország kulturális, politikai és történeti viszonyait valamint történeti fejlődését, úgy, hogy az idegen azonnal tájékozást kap e tekintetben is hazánkról. Az eredetét kiváló magyar írók írták könnyed és vonzó mórban, de soha sem a megbízhatóság rovására, az átültetés is kifogástalan. A kötethez négy színes és tíz színezetlen térkép van mellékelve, a kiállítása pedig olyan, hogy bátran versenyez a külföld hármely Bäderkerjével. Ez a kötet nemcsak, magyar nyelven jelent meg, de a Budapestre vonatkozó rész külön is kapható négy nyelven. A vállalatot a kereskedelmi minisztérium megbízásából indította meg a Singer és Wolfner cég, amely mindenestre sikeres munkát végez abban a törekvésben, hogy a külföldi és a hazai turisták kényelmesen eligazodhassanak az ország bármely részében és bármely utazási vonalán. A francia, német és angol kalauzkönyv ára díszes vászonkötésben 3 frt. a magyar kiadásnak 2 frt.

## Vasuti menetrend.

Érvényes 1896. Május 1-től.

### Érkezés Fehértemplomból:

4.54 reggel, 11.15 délbén, 5.47 este.

### Indulás Temesvárra:

4.59 reggel, 11.20 délbén, 6.10 este.

### Érkezés Temesvárról:

8.27 reggel, 4.36 délután, 10.23 este.

### Indulás Fehértemplomba:

8.37 reggel, 4.44 délután, 10.28 este.

### Érkezés Becskerekéről:

6.50 reggel, 6.06 este, 11.59 éjjel.

### Indulás Becskerekre:

5.15 reggel, 8.53 reggel, 6.45 este.

### Érkezés Kubinból:

8.17 reggel, 5.28 délután.

### Indulás Kubinba:

8.45 reggel, 4.50 délután.

### Indulás Jaszenováról Oraviczára:

9.25 reggel, 5.30 délután, 11.05 este.

### Indulás Oraviczáról Jaszenovára:

8.40 reggel, 3.15 délután, 2.35 éjjel.

### Indulás Temesvárról Aradra:

8.20 reggel, 2.00 délbén, 9.10 este.

### Indulás Vojtekről Ném-Bogsánra:

7.30 reggel, 3.40 délután, 9.25 este.

## Nyiltér.

**Hamisított fekete selyem.** Égessünk el egy kis mintát a venni szándékolt selyemből, és a hamisítás rögtön kiderül: Mert míg a valódi s jól festett selyem az elégetésnél nyomban összepödörödik és csakhamar kialszik, maga után esekély barna hamut hagyván; addig a hamisított selyem (mely zsiros színű szallónás lesz és könnyen török) lassan tovább ég (minthogy) postszállai a festanyagtól telítetten tovább izzanak és sötét barna hamut hagy maga után, mely valódi selyem módjára soha össze nem pödörödik, csak megöröbül. Ha a valódi selyem hamuját össze nyomjuk, elgorzik, a hamisítványé nem. **Henneberg G. (cs. és k. udvariszállító) selyemgyára Zürichben,** házhoz szállítva postabér és vámmentesen szívesen küld bárkinek is mintákat, akár egyes öltönyhöz való akár egész végeket valódi selyem szöveteiből. Svájcba címzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztetnek.



## Krondorfi savanyuviz.

Stefánia trónörökösne forrás,

### kitünő gyógyviz,

kedvelt asztali viz.

Verseczen minden fűszerkereskedésben kapható.

510 sz. — 1896.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbírósnak 1896. évi 4080. számú végzésével a verseczi takarékpénztár és csatlakozó Bruszt J. és fia cég felperes részére Einhorn G. J. alperes ellen 81 frt. 50 kr. és 245 frt. s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán nevezett alperestől lefoglalt s 498 frt. 10 krra becsült ingóságokra a verseczi kir. járásbírósnak 1896. évi 7316. számú kiküldő végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis Verseczen alperes lakásán leendő megtartására határidőül 1896. évi június hó 30 ik napjának délutáni 3 órája tűzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt szobabutorzat és házi felszerelvények s egyéb különféle ingóságok az 1881: 60. t. cz. 107. és 108. §-ai szerint a legtöbbet igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alól is fognak el adatni.

Felhívotnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyra oly elsőbbséggel bírnak, mely az ezen ügybeni végrehajtási iratokból ki nem tűnik, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírt végrehajtónál az 1881: 60. t. cz. 111. §-a értelmében a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasztászák.

Kelt Verseczen 1896. évi június hó 17-ik napján.

**Nessel J.,**

kir. bir. végrehajtó.

2254. szám — 1896.

## Hirdetmény.

Az 1896. évre megállapított III-ik osztály kereseti adó kivetési lajstrom a tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság 38665/1896 számú körrendeletével leküldetvén, 1883. évi 44. tör.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 30-ától július hó 7-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adozók, kik az illető adó kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megrova voltak a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt azon adozók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első évben rovattak meg, az adókönvecskéikbe történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alulírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal Verseczen, 1896. évi június hó 26-án.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

2255. szám — 1896.

## Hirdetmény.

Az 1896. évre megállapított nyilvános számodásra kötelezett vállalat és egyletiadó kivetési lajstrom a tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság 38665/1896 számú körrendeletével leküldetvén, 1883. évi 44. t. cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 30-ától július hó 7-ig a városi adóhivatal helyiségben közszemlére kitétetik.

Azon adozók, kik az illető adó kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megrova voltak a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt azon adozók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első évben rovattak meg, az adókönvecskéikbe történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alulírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal Verseczen, 1896. évi június hó 26-án.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

3071 szám — 1896.

## Hirdetmény.

A budapesti magyar asphaltrészvénytársaság Verseczen az államvasuti állomás közelében fekvő 27.892. hr. sz. teleken „asphaltrészvénytársaság” gyárat építeni szándékozván, ezen iparhatóságnál az előirt telep engedély megadásáért folyamodott.

Ez az 1884. évi XVII. t. cz. 27. §-a alapján ezennel közhírré tétetik s egyben a helyszínén (az államvasuti állomás és a torontali helyi érdekű vasuti állomás közt fekvő 27.892. hr. sz. teleken) megtartandó nyilvános tárgyalás határidőül

folyó évi július hó 6-ik napjának délelőtti 9 órája

tűzetik ki azzal, hogy ezen határidőig a térrajz s a létesítendő építmények rajzai az érdekelték által a hivatalos órák alatt alólírott iparhatóságnál betekinthezők, esetleges kifogások pedig a tárgyalás alkalmával szóval vagy írásban megtétethetnek, megjegyezvén, hogy esetleg később teendő kifogások ügyelembé vétetni nem fognak.

Rendörkapitányság mint I-ső foku iparhatóság, Verseczen, 1896. évi június hó 13-án.

**Bodó,**

rendörkapitány.

3239. szám — 1896.

## Hirdetmény.

**Adler Miksa** verseczi lakos gőzmalom és fürdő tulajdonos a verseczi 2861. ösz. sz. telken létező fürdőtelepnek a verseczi 2867/8. ösz. sz. ház helyén új épületek létesítésével nagyobb gőz és kád fürdő és uszoda telep felépítésére telep engedély kiadása iránt folyamodott.

Ez az 1884. évi XVII. tör.-czikk 27. §-a alapján ezennel közhírré tétetik s egyben a helyszínén (temesvári utca 2867/8 sz. házban) megtartandó nyilvános tárgyalási határidőül

folyó évi július hó 7-ik napjának délelőtti 9 órája

tűzetik ki azzal, hogy ezen határidőig a térrajz s a létesítendő építmények rajzai az érdekelték által a hivatalos órák alatt alólírott iparhatóságnál betekinthezők, esetleges kifogások pedig a tárgyalás alkalmával szóval vagy írásban megtétethetnek, megjegyezvén hogy esetleg később teendő kifogások figyelembe vétetni nem fognak.

Rendörkapitányság mint I-ső foku iparhatóság, Verseczen, 1896. évi június hó 19-én.

**Bodó,**

rendörkapitány.

2256. szám — 1896.

## Hirdetmény.

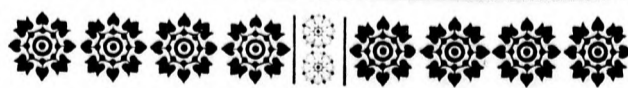
Az 1896. évre megállapított általános jövedelmi potadó kivetési lajstrom a tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság 46365/1896 számú körrendeletével leküldetvén, 1883. évi 44. tör.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 30-ától július hó 7-ig a városi adóhivatal helyiségben közszemlére kitétetik.

Azon adozók, kik az illető adó kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megrova voltak a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt azon adozók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovattak meg, az adókönvecskéikbe történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alulírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal Verseczen, 1896. évi június hó 26-án.

**Bodry,**

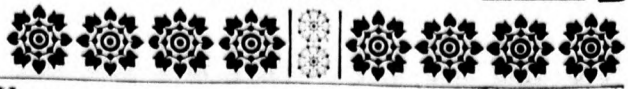
tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.



## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 25 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésenként alkalmaztatik közvenynél, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gyákkorta Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-tárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt (Thüringia).



A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.